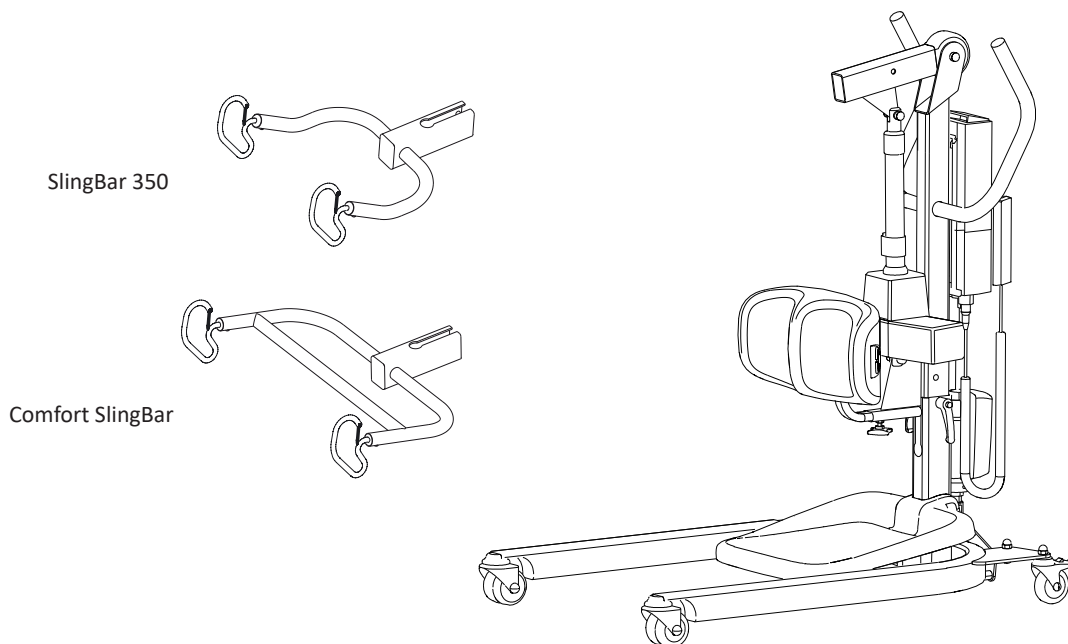


Sabina™ II stålift



Brugsanvisning

Sabina II EE	Varenr. 2020003
SlingBar 350	Varenr. 2027002
Comfort SlingBar	Varenr. 2027003
Sabina SeatStrap SlingBar	Varenr. 2027006
Sabina II SeatStrap SlingBar	Varenr. 2027007
Sabina II Heel Support	Varenr. 2027011
Lægbånd	Varenr. 20290022



Produktbeskrivelse

Sabina stålift er specielt designet til folk, der har svært ved at rejse sig op selv fra siddende stilling.

Sabina stålift er beregnet til brug med brugere, der er i stand til aktivt at deltage i bevægelsen fra siddende til stående. Når de står op, kan de flyttes til en kørestol eller til et toilet; dette giver dem mulighed for at øve sig i at stå i forbindelse med forflytningen.

Der kan bruges to forskellige løftebøjler til Sabina stålift, og der kan vælges mellem et udvalg af ståveste.

Brugerens overordnede mobilitet bestemmer valget af løftebøjle og ståvest.

Sabina stålift, der er udstyret med Comfort SlingBar kombineret med Liko ComfortVest, giver en blid løftefunktion uden at påføre tryk under armene. Denne kombination er velegnet til dem, der er særligt følsomme over for tryk under armene, f.eks. mennesker, der er lamme i den ene side.

Sabina stålift kan også i begrænset omfang anvendes til passivt løft af en bruger, der sidder i et sejl.

I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.

VIGTIGT!



























Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret må kun bruges af uddannet personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

Indholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse.....	3
Sikkerhedsanvisninger.....	4
Definitioner	5
Tekniske oplysninger	5
Mål	6
EMC-tabel.....	7
Montering.....	10
Betjening	12
Opladning af batterier	13
Maks. belastning	14
Anbefalet løftetilbehør.....	15
Brug af Sabina™ stålift til at hjælpe brugere til en stående position	16
Brug af Sabina™ stålift i passive løftesituationer	18
Enkel fejlsøgning.....	20
Genbrugsanvisninger.....	21
Rengøring og desinfektion	22
Eftersyn og vedligeholdelse.....	26

Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Kun til indendørs brug.
	Produktet har ekstra beskyttelse mod elektrisk stød (isolationsklasse II).
	Beskyttelsesniveau mod elektrisk stød type B.
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	CE-mærke
IP N ₁ N ₂	Beskyttelsesniveau mod: indtrængen af faste genstande (N1) og indtrængen af vand (N2).
	Juridisk fabrikant.
	Produktionsdato.
	Forsigtig! Se brugsanvisningen.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	Batteri.
	Alle batterier i dette produkt skal genbruges separat. – Pb under symbolet angiver batterier, der indeholder bly – En enkelt sort streg under symbolet angiver, at dette produkt er blevet markedsført efter 2005.
	Mærke for UL-anerkendt komponent for Canada og USA.
	EFUP, miljøvenlig brugsperiode (år).
	Miljøvenligt produkt, som kan indleveres til genbrug.
	Australsk sikkerhed/EMC.
	PSE-mærke (Japan).
	Produktidentifikation.
	Serienummer.
	Medicinsk udstyr.
	Kan genbruges.
	Sikkerhed og væsentlige funktionskrav for elektromedicinsk udstyr.
	Bevis for produktoverensstemmelse med nordamerikanske sikkerhedsstandarder.
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
	Driftscyklus for ikke-kontinuerlig drift. Den maksimale aktive driftstid X % af en given tidsenhed efterfulgt af en deaktiveringstid, Y %. Den aktive driftstid må ikke overstige den angivne tid i minutter, T.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

Sikkerhedsanvisninger

Tilsigtet anvendelse: Produktet er beregnet til brug i følgende miljøer: Sundhedspleje, intensiv behandling, skadestue, rehabilitering, habiliteringsmiljø. Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af brugeren alene. Løft og forflytning af en bruger skal altid udføres med hjælp fra mindst én medhjælper. Dette produkt anvendes som et hjælpemiddel til at udføre et løft, men er ikke i kontakt med brugeren, og derfor kommer vi ikke ind på forskellige brugerforhold i denne brugsanvisning. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for hjælp og rådgivning.

⚠ Visse miljøer og forhold kan begrænse korrekt brug af mobillifte, herunder:

dørtrin, ujævne gulvoverflader, forskellige forhindringer og ekstra tykke tæpper. Disse omgivelser og forhold kan medføre, at hjulene på mobilliften ikke ruller som tilsigtet, mulig ubalance i mobilliften og øget brug af kræfter fra medhjælperen. Hvis du er usikker på, om dit plejemiljø opfylder kravene for korrekt brug af mobilliften, bedes du kontakte din repræsentant fra Hill-Rom for at få yderligere rådgivning og hjælp.

Inden første brug skal du sikre dig, at:

- liften er monteret i overensstemmelse med monteringsvejledningen
- løftetilbehøret korrekt fastgjort til liften
- batteriet er ladet op i mindst 6 timer
- du har læst brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret
- personalet, der bruger liften, er underrettet om den korrekte betjening og brug af liften.

Før løft skal følgende altid sikres:

- løftetilbehøret er ikke beskadiget
- løftetilbehøret er korrekt valgt med hensyn til type, størrelse, materiale og design efter brugerens behov
- løftetilbehøret er korrekt og sikkert sat på brugeren for at undgå personskade
- løftetilbehøret er korrekt monteret på løftebøjlen
- løftebøjles afkrogningsbeskyttelse er intakt. Manglende eller beskadiget afkrogningsbeskyttelse skal altid udskiftes med nye
- ståvestens/sejlets bånd er hængt korrekt på løftebøjlen, når båndene er trukket helt ud, men inden brugeren løftes fra den underliggende overflade.
- som medhjælper skal du sikre, at brugeren ikke risikerer at falde fremad eller til siden under løftet.

⚠ Efter brug skal liften opbevares i fremadgående retning mod en væg og uden for uautoriserede personers rækkevidde!

⚠ Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation!

⚠ Løft af en bruger ved hjælp af et stå-hjælpemiddel kan forårsage skade på brugeren, hvis brugernes balance og/eller styrke ikke er tilstrækkelig til den valgte aktivitet/det valgte tilbehør.



Sabina™ II EE stålift er testet af akkrediterede testinstitutter.

⚠ Liften må under ingen omstændigheder ændres. Kontakt Hill-Rom for at få flere oplysninger.

Brug af produktet i nærheden af andet udstyr skal undgås, da det kan medføre u hensigtsmæssig drift. Hvis sådan brug er påkrævet, skal det andet udstyr observeres, så det kan bekræftes, at det fungerer normalt.

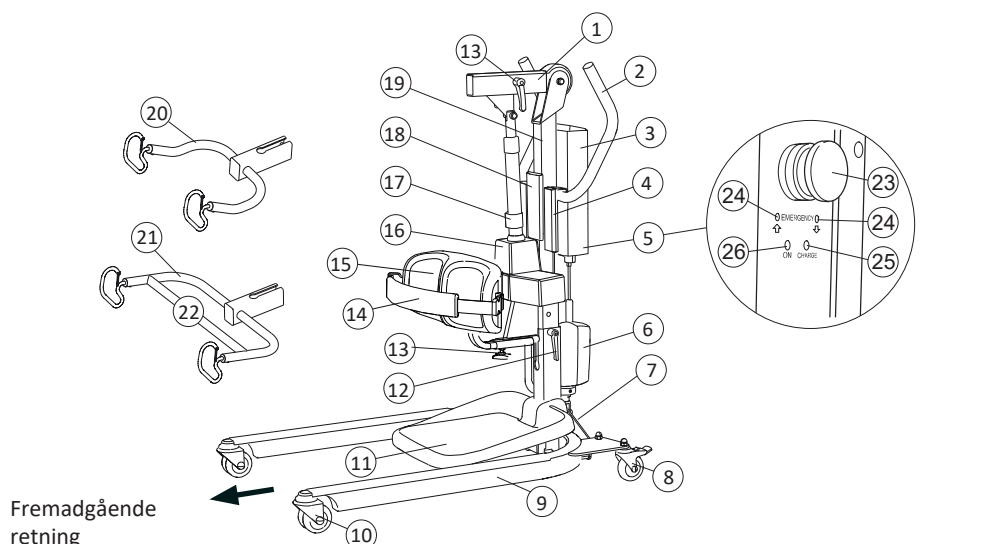
Elektromagnetiske forstyrrelser kan påvirke produktets løfteevne. Ændring ved hjælp af andre dele end originale reservedele (kabler osv.) kan påvirke produktets elektromagnetiske kompatibilitet.

Der skal udvises særlig omhu ved brug af kraftige kilder til mulige forstyrrelser, f.eks. diatermi osv., således at kabler ikke placeres på eller i nærheden af liften. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte den ansvarlige tekniske hjælpemiddeltekniker eller leverandøren.

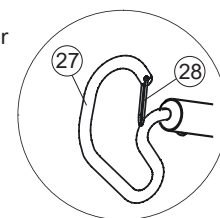
Liften må ikke anvendes i områder, hvor der kan forekomme brændbare blandinger, f.eks. i områder, hvor brændbare materialer opbevares.

⚠ Bærbart radiofrekvenskommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på en hvilken som helst del af liften, herunder kabler, der er angivet af fabrikanten. Manglende overholdelse af dette kan forringe dette udstyrs ydeevne.




Definitioner



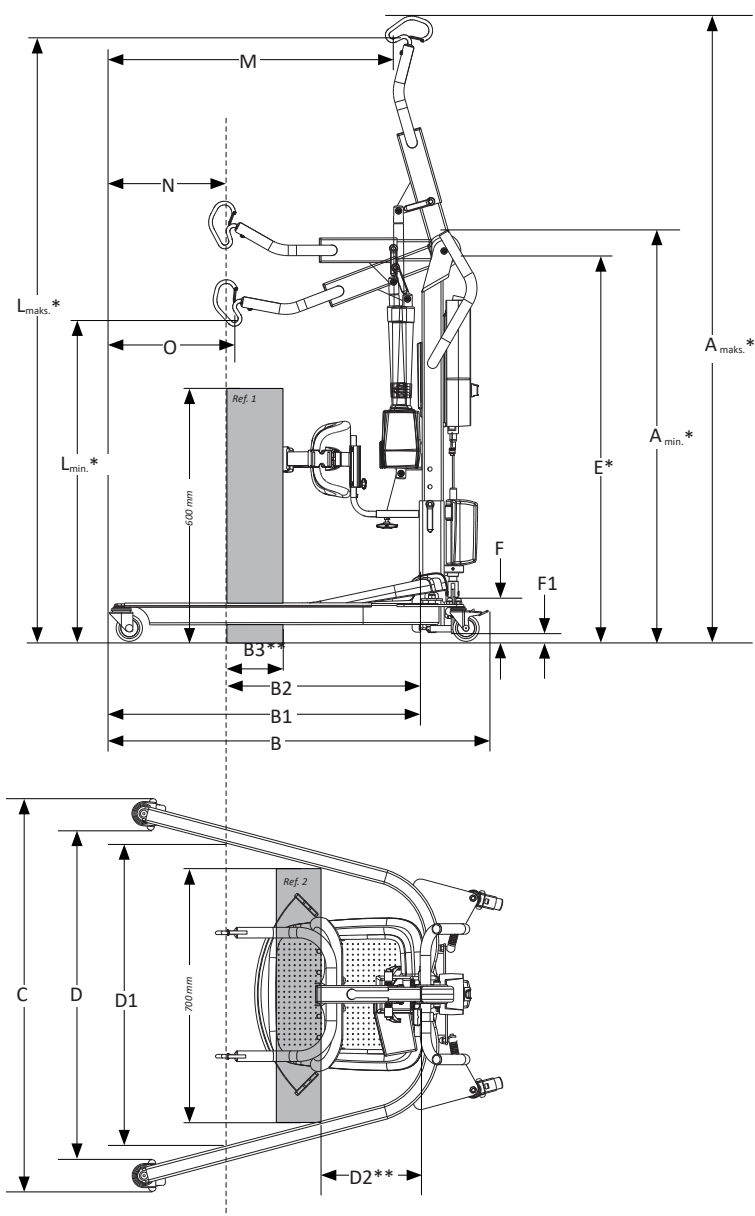
- | | |
|--|--|
| 1. Løftearm | 16. Liftmotor |
| 2. Håndtag | 17. Mekanisk nødsenkning |
| 3. Batteri | 18. Lomme til brugsvejledning med farvekode for størrelse af sejl (tilbehør) |
| 4. Håndbetjening | 19. Løftemast |
| 5. Kontrolboks med nødstop | 20. SlingBar 350 (Bredde: 350 mm) |
| 6. Motor til benspredning | 21. Comfort SlingBar (bredde: 600 mm) |
| 7. Mærkat: Viser risiko for at komme i klemme mod gulvet | 22. Cross-Bar (kun Comfort SlingBar) |
| 8. Baghjul med bremse | 23. Nødstop |
| 9. Understel | 24. Elektrisk nødsenkning / nødhævning |
| 10. Forreste styrehjul | 25. Indikatorlampe, opladning (Charge = opladning) |
| 11. Fodstøtte (aftagelig) | 26. Indikatorlampe, opladning (ON = tændt) |
| 12. Låsegreb | 27. Løftekrog |
| 13. Hjul til justering af underbensstøtte | 28. Afkrogningsbeskyttelse |
| 14. Lægbånd (tilbehør) | |
| 15. Underbensstøtte | |



Tekniske oplysninger

Maksimal belastning:	Aktivt løft: 200 kg Passivt løft: 150 kg	Aktiveringsstyrke for betjeningssementer:	2,4 N
Materiale:	Pulverlakeret stål.	Intermitterende drift:	Int. drift 10/90, aktiv drift maks. 2 min. Kun 10 % af en given periode må være aktiv; dog ikke over 2 min.
Vægt:	Total: 41 kg Tungeste aftagelige del: 23 kg	Batterier:	2 x 12 V 2,9 Ah. Ventilregulerede blysyrbatterier af geltypen. Nye batterier leveres af leverandøren.
Hjul:	Standard foran: 75 mm dobbelthjul Standard bagved: 75 mm enkelthjul med bremse	Batterioplader:	Indbygget oplader til 100-240 V AC, 50-60 Hz, maks. 400 mA.
Fodstøtte:	Aftagelig.	Liftmotor:	24 V 9,2 A, motor med permanent magnet med mekanisk sikkerhedsmekanisme.
Underbensstøtte:	Kan justeres mht. højde og dybde. Aftagelig.	Motor-understel:	24 V, 5 A, motor med permanent magnet.
Vendediameter:	1180 mm	Omgivende drifts-miljø:	Temperatur: +5 °C til +40 °C, luftfugtighed: 10 % til 95 % ved 30 °C ikke-kondenserende, atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa, højde: maks. 3000 m.
Nødsenkning:	Mekanisk og elektrisk.		Enheden er beregnet til indendørs brug.
Løfteområde:	SlingBar 350: 825 mm Comfort SlingBar: 785 mm		Type B, i henhold til beskyttelsesklassen for elektrisk stød.
Løftehastighed (uden belastning):	SlingBar 350: 54 mm/sek. Comfort SlingBar: 47 mm/sek.		Klasse II-udstyr.
Maksimal støjafgivelse:	46 dB(A)		
Beskyttelsesklasse:	IP X4		

Mål



Mål

(mm)

Sabina II EE	A _{min.*}	A _{maks.*}	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L _{maks.*}	L _{min.*}	M	N	O
SlingBar 350	1050	1770	1060	870	590	190	690-1115	530-1005	915	210	900-1000	107	22	1725	800	790	280	310
Comfort SlingBar	1050	1750	1060	870	555	150	690-1115	530-1005	900	210	900-1000	107	22	1695	810	790	315	340

* Forskellige mål afhængigt af højdeindstillingsposition; se "Montering" på side 10. Tips! Målene er baseret på, at liften er udstyret med standardhjul. Ved skift af hjul skal det kontrolleres, at liften stadig opnår den ønskede løftehøjde.

** Referencemåling i henhold til standarden EN ISO 10535:2006.

EMC-tabel


Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
Produktet er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af produktet bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø. "Væsentlig funktion i henhold til fabrikanten: Produktet må ikke bevæge sig utilsigtet, mens det er udsat for forstyrrelser."		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Liften anvender kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og skaber sandsynligvis ikke konflikt med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Liften er egnet til brug alle steder, herunder private hjem og steder, som er direkte tilsluttet til offentlige lavspændingsforsyningsnet, som forsyner bygninger anvendt til beboelsesformål.
Emission af harmonisk strøm IEC 61000-3-2	Overholder	
Spændingsfluktuationer/flimmer IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
Produktet er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af produktet bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø. "Væsentlig funktion i henhold til fabrikanten: Produktet må ikke bevæge sig utilsigtet, mens det er udsat for forstyrrelser."			
Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	Gulve bør være af træ beton eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med syntetiske materialer, bør den relative luftfugtighed være på mindst 30 %.
Hurtige elektriske transienter/bygetransienter IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger +/- 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger +/- 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Kvaliteten af hovedstrømmen bør være som til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV linje til linje	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV linje til linje	Kvaliteten af hovedstrømmen bør være som til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk korte udfald og variationer i forsyningsspændingsindgangsledninger IEC 61000-4-11	0 % UT i 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus ved 0° 70 % UT i 25 cyklusser, 50 Hz 0 % UT; 250 cyklusser ved 50 Hz og	0 % UT i 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus ved 0° 70 % UT i 25 cyklusser, 50 Hz 0 % UT; 250 cyklusser ved 50 Hz og	Kvaliteten af hovedstrømmen bør være som til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af [udstyr eller system] kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at [udstyr eller system] strømforsynes fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Magnetfelt med netfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter med netfrekvenser bør være på niveauer som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø
BEMÆRK U_T er lysnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			



Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Produktet er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af produktet bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø. "Væsentlig funktion i henhold til fabrikanten: Produktet må ikke bevæge sig utilsigtet, mens det er udsat for forstyrrelser."

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 RF-stråling IEC 61000-4-3	6 Vrms 150 kHz til 80 MHz 10 V/m 80MHz til 2,7GHz	6 Vrms 10 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af liften, herunder kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz Hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) ifølge fabrikanten af senderen, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt ved en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet, ^a skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol. 

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højeste frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og reflekteres fra strukturer, genstande og personer.

^a Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse), telefoner og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere bør det overvejes at foretage en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor mobilliften anvendes, overstiger det gældende RF-niveau anført ovenfor, bør mobilliften observeres for at bekræfte normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom at vende eller flytte mobilliften.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være mindre end 10 V/m.

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Produktet er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af produktet bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø. "Væsentlig funktion i henhold til fabrikanten: Produktet må ikke bevæge sig utilsigtet, mens det er udsat for forstyrrelser."

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Maksimal effekt (W)	Afstand (m)	IMMUNITETSTESTNIVEAU (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsmodulation ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} +/- 5 kHz afvigelse, 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE-bånd 13, 17	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Impulsmodulation ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-bånd 1, 3, 4, 25 UMTS	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE-bånd 7	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

BEMÆRK Hvis det er nødvendigt for at opnå IMMUNITETSTESTNIVEAUET, kan afstanden mellem senderens antenne og ME-UDSTYRET eller ME-SYSTEMET reduceres til 1 m. 1 m-testafstanden er tilladt i henhold til IEC 61000-4-3.

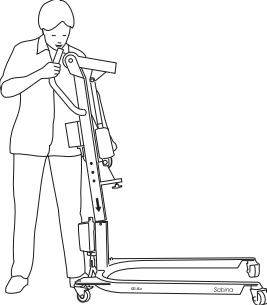
- a) For nogle tjenesters vedkommende er det kun uplink-frekvenserne, der er inkluderet.
- b) Bærebølgen skal moduleres ved hjælp af et firkantbølgesignal på 50 %.
- c) Som alternativ til FM-modulation kan der anvendes 50 % impulsmodulation ved 18 Hz, fordi det ville være værste tilfælde, også selvom det ikke repræsenterer den faktiske modulation.

Montering:

Før montering skal du kontrollere, at du har følgende dele:

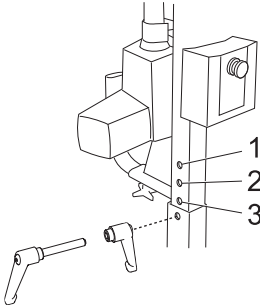
- Løftemast med løftearm, kontrolboks, liftmotor
- Løfteøjle med sikkerheds-afkrogningsbeskyttelse og låsegreb
- Håndbetjening med kabel
- Batteri inkl. holder til opladerkablet
- Understel inkl. motor til benspredning og låsegreb
- Fodstøtte og stel til fodstøtten
- Underbensstøtte
- Pose med brugsanvisning, opladerforbindelseskabel og forlængerledning.

BEMÆRK! Løfteøjlen leveres separat, enten som SlingBar 350 eller Comfort SlingBar. Vi viser Sabina™ stålift med Comfort SlingBar i denne beskrivelse.

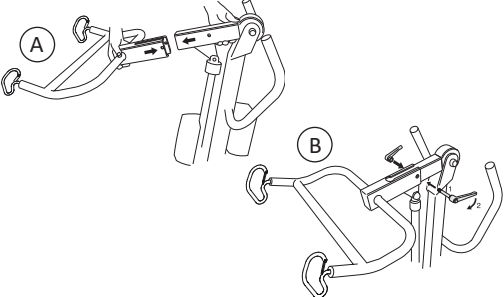
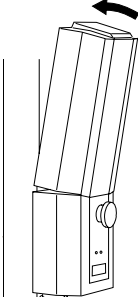
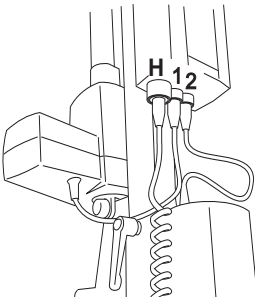


Individuel justering af løftehøjde

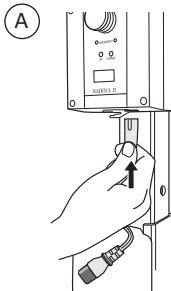
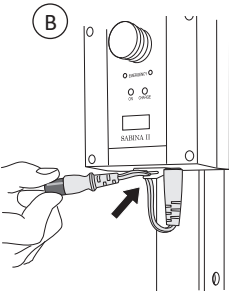
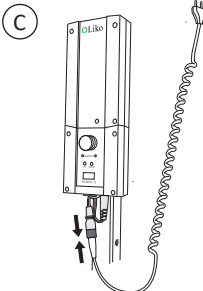
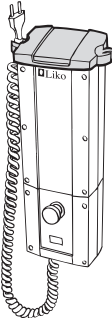
Brugerens højde	Position
< 170 cm	1
160-190 cm	2
> 180 cm	3



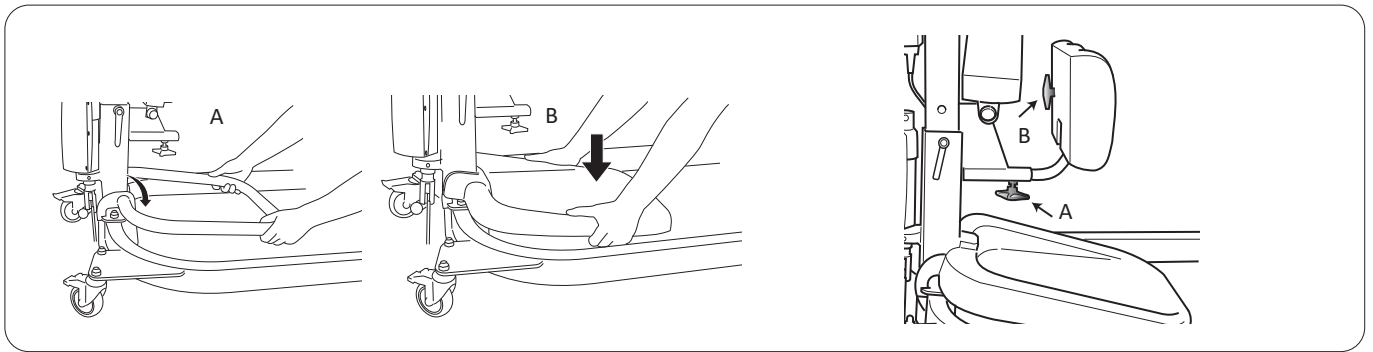
1. Fjern låsegrebet fra understellet. Placer løftemasten i bunden af understellet.
2. Med løftemasten kan løftehøjden justeres til tre forskellige niveauer. Vælg et af de tre huller afhængigt af brugerens højde; afstanden mellem hullerne er 5 cm (se illustrationen ovenfor). Fastgør løftemasten i bunden med det medfølgende låsegreb.

3. A) Fjern låsegrebet fra løftearmen. Skub løfteøjlen på løftearmen med åbningen på løftekroge opad (se illustrationen). B) Fastgør låsegrebet, og spænd det.
4. Anbring batteriet i kontrolboksen. Sørg for, at batteriet sidder fast (der høres et klik).
5. Tilslut kablerne på følgende måde:
 - 1. kabel, liftmotor.
 - 2. kabel, motor til benspredning.
 - H. kabel, håndbetjening.

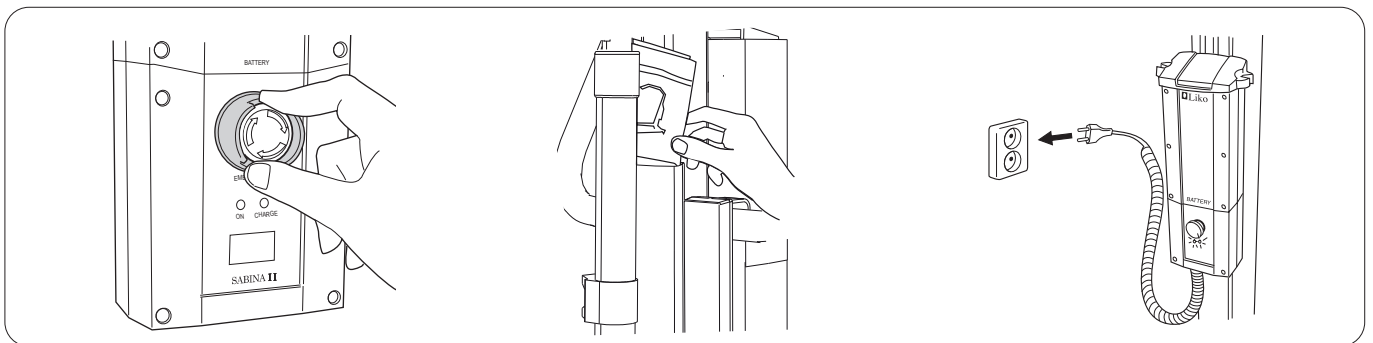





6. A) Tilslut opladerkablet til stikket under kontrolboksen. B) Sæt forbindelseskablet i trækafastningssystemet. C) Sæt opladerkablet i forbindelseskablet.
7. Monter holderen til opladerkablet: Sæt den fast på batteriets forkant, og tryk ned på bagsiden, indtil du hører en klickende lyd.



8. A) Sæt stellet til fodstøtten over løftemastens beslag på understellet. Sørg for, at stellet sidder forsvarligt.
B) Tryk fodstøtten ind i stellet.

9. Monter underbensstøtten på løftemasten. Løsn hjul A for at justere afstanden til brugerens underben. Løsn hjul B for at justere højdeindstillingen. Lås hjul A og B efter justering.



10. Udløs nødstopet ved at dreje knappen i den retning, der er angivet med pilene på knappen.

11. Hvis relevant: Sæt lommen til brugsvejledning på løftemasten i henhold til monteringsvejledningen. Anbring brugsvejledningen i lommen.

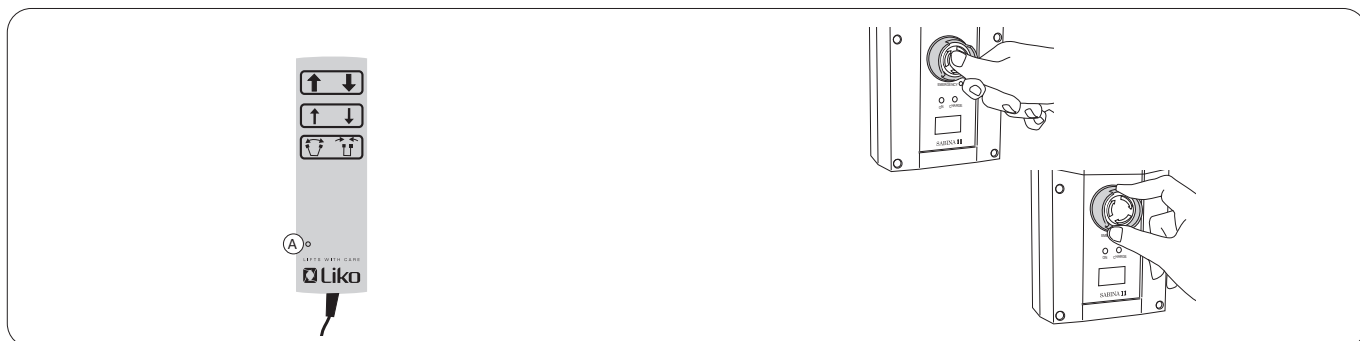
12. Inden første brug skal liftens batteri oplades i mindst 6 timer. Se "Opladning af batterier" på side 13 for at få detaljerede instruktioner.

Efter montering skal du sørge for, at:





- løftearmens bevægelse svarer til knapperne på håndbetjeningen
- nødsænkingsanordningen fungerer (mekanisk og elektrisk)

- justering af understellets bredde fungerer
- hjulbremserne fungerer
- indikatorlamperne på forsiden af kontrolboksen lyser under opladning.

Betjening



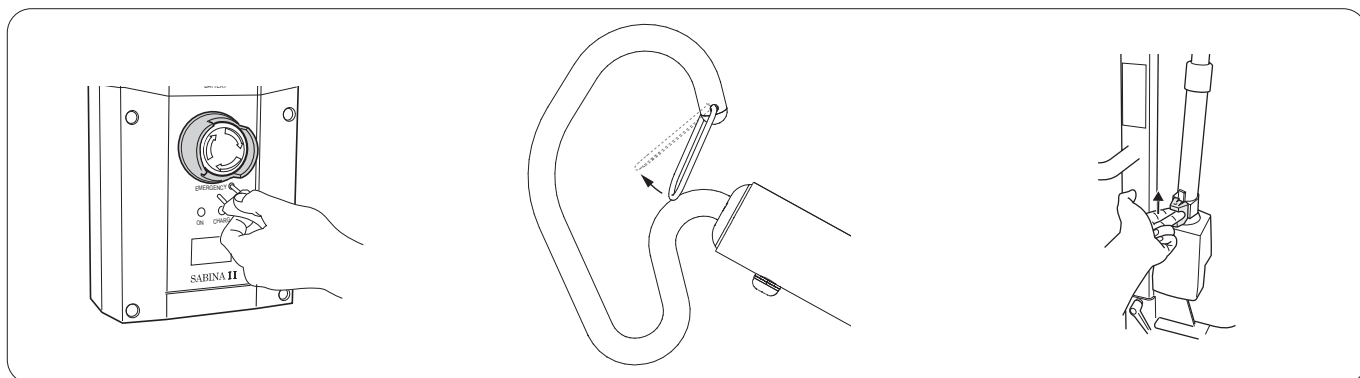
Håndbetjening

Indikatorlampe (A) – oplad batteriet i liften! Løftebevægelsen betjenes med trykknapperne på håndbetjeningen. Bevægelsen går i den retning, som pilene peger i, når håndbetjeningen holdes som vist på billedet. Tryk på  eller  for at hæve eller sænke løftearmen. De tynde pile medfører en lavere løftehastighed. Løftebevægelsen stopper, så snart trykknappen slippes. Tryk på  eller  for at justere understellets bredde.

Nødstop

Aktivering: Tryk på den røde knap på kontrolboksen.

Nulstilling: Drej knappen i den retning, der er vist med pilene, indtil knappen springer ud.



Elektrisk nødsænkning / nødhævning

Brug en smal genstand til at trykke på knapperne inde i de markerede huller på kontrolboksen.

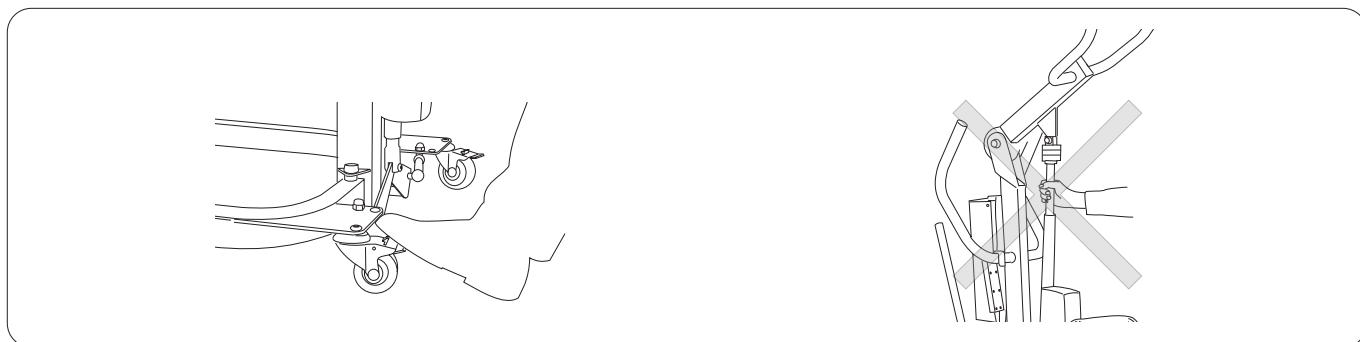
⚠ Den genstand, der bruges til at trykke på, må ikke være skarp, da det kan beskadige kontrolboksen!

Montering af afkrogningsbeskyttelse

Efter montering skal du kontrollere, om afkrogningsbeskyttelsen låser og bevæger sig frit i løftebøjlsens krog.

Mekanisk nødsænkning

Træk det røde betjeningselement til nødsænkning lige opad. Mekanisk nødsænkning fungerer kun, når løftearmen er under belastning, dvs. når en bruger står/sidder i liften. Sænkebevægelsen er en smule forsinket.




Låsning af hjulene

Baghjulene kan låses for at forhindre rotation og drejning. Hjulene låses ved at trykke ned på låsepedalen med foden. Hjulene låses op ved at trykke på den hævede knap ved hjulet. Under passivt/aktivt løft skal hjulene være låst op, så liften kan flyttes til brugerens tyngdepunkt.

⚠ Flyt aldrig liften ved at trække i aktuatoren!

Opladning af batterier

Indikationer for opladning af batteriet

I tilfælde af lav batterispænding lyder der et signal fra kontrolboksen. Samtidig lyser en indikator på håndbetjeningen. Når dette sker, skal batteriet oplades så hurtigt som muligt. Der er dog tilstrækkelig strøm til nogle få løft. Der er et display på kontrolboksen, som angiver den aktuelle batterikapacitet. Når alle felter er sorte, er batteriet fuldt opladet. Når symbolet  vises, skal batteriet genoplades så hurtigt som muligt.

Opladning og vedligeholdelse af batteriet

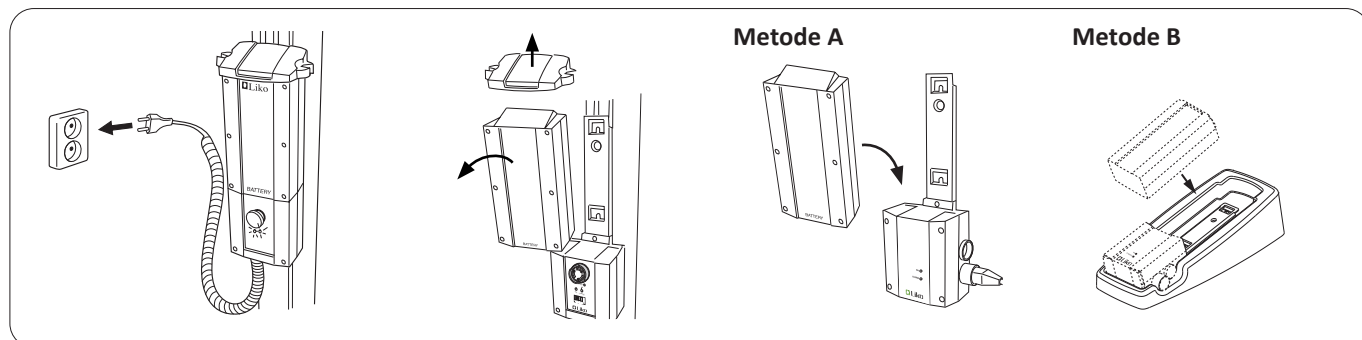
For at opnå maksimal levetid er det vigtigt at oplade batteriet regelmæssigt. Vi anbefaler opladning efter hver brug af liften eller hver nat. Batterierne er fuldt opladet efter ca. 6 timer. Når batteriet er fuldt opladet, slukkes opladeren automatisk. Hvis liften ikke bruges hver dag, anbefaler vi, at du tilslutter liften til opladeren eller skubber nødstopet ind efter brug for at slukke for strømmen og spare på batteriet. Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, før du trykker på nødstopknappen.

BEMÆRK! Liften kan ikke oplades, når nødstopet er aktiveret.

BEMÆRK! Under opladning lyser en gul indikatorlampe på kontrolboksen. Den gule lampe slukker, når batteriet er fuldt opladet. Hvis lampen ikke er slukket efter 8 timers opladning, skal batteriet sandsynligvis udskiftes. Stop opladningen, og udskift batteriet.

 **Oplad aldrig batterier i et vådt område.**

Opladning



Indbygget oplader (standard):

Tilslut opladerkablet til et stik (100-240 V AC). Kontroller, at begge indikatorlamper på opladeren lyser. Den gule lampe angiver, at opladningen er i gang, mens en grøn lampe angiver, at der leveres strøm til opladeren. Hvis opladerkablet begynder at blive længere, skal det udskiftes for at undgå, at kablet sidder fast og går i stykker.

Vægmonteret oplader eller bordoplader:

Frigør holderen til opladerkablet. Tag batteriet ud af kontrolboksen ved at løsne blokeringsbolten oven på batteriet.

Metode A. Placer batteriet i den vægmonterede oplader. Sæt opladeren i en stikkontakt (100-240 V AC). Kontroller, at begge indikatorlamper på opladeren lyser. Den gule lampe angiver, at opladningen er i gang, mens en grøn lampe angiver, at der leveres strøm til opladeren.

Metode B. Anbring batteriet i opladeren i bordopladeren. Sæt opladeren i en stikkontakt (100-240 V AC). Kontroller, at begge indikatorlamper på opladeren lyser. Den gule lampe angiver, at opladningen er i gang, mens en grøn lampe angiver, at der leveres strøm til opladeren.

BEMÆRK! Liften kan ikke bruges, når opladerkablet er sat i en stikkontakt.

Maksimal belastning

Forskellige maksimale belastninger kan gælde for forskellige produkter på en samlet løfteenhed: lift, løftebøjle, ståvest og andet anvendt tilbehør. For den samlede løfteenhed, herunder tilbehør, er den maksimale belastning altid den laveste maksimale belastningsklassificering for de anvendte komponenter.

Se mærkaterne på liften og løftetilbehøret eller kontakt din repræsentant for Hill-Rom, hvis du har spørgsmål.

Anbefalet løftetilbehør

⚠ Brug af andet løftetilbehør end det, der anbefales nedenfor, kan medføre en risiko.

Nedenfor finder du en beskrivelse af det anbefalede løftetilbehør til Sabina™ II stålift. Læs også brugsanvisningen til de respektive ståveste/sejl eller løftetilbehør for at få yderligere vejledning.

Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktudvalget fra Liko.

Lomme til brugsvejledning

Varenr. 2000100



Brugsvejledning til Sabina II

Svensk/finsk

Varenr. 2020100SVFI

Norsk/dansk

Varenr. 2020100NODK

Engelsk/spansk

Varenr. 2020100ENES

Tysk/fransk

Varenr. 2020100DEFR

Fransk/hollandsk

Varenr. 2020100FRNL

Italiensk/portugisisk

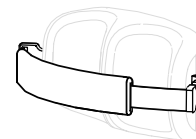
Varenr. 2020100ITPT



Lægbånd

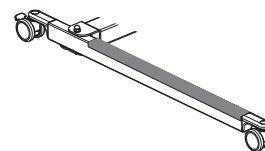
Varenr. 20290022

Lægbåndet kan bruges til brugere med et svækket ben, der skal fastgøres, eller som skal mindes om ikke at træde af fodstøtten.



Benbeskytter

Varenr. 20190029

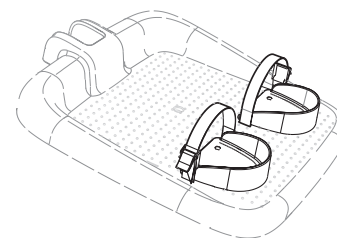


Heel Support Sabina

Varenr. 2027011

Heel Support anvendes, hvis brugerens fødder skal fastgøres til fodstøtten. Fodstropper medfølger.

⚠ Vær opmærksom på nedsat mobilitet og/eller risikoen for hyperextension af knæleddene ved brug af Sabina Heel Support.



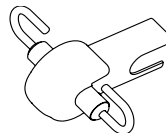
SeatStrap SlingBar

Varenr. 2027007: kan bruges sammen med Sabina™ II stålift.

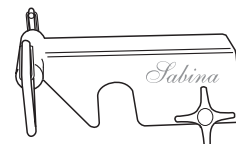
Varenr. 2027006: Kan bruges sammen med tidligere modeller af Sabina Lift fra siddende til stående, men kan også bruges sammen med Sabina Lift II fra siddende til stående.

Bredde: 19 cm

Maksimal belastning: 200 kg.



Varenr. 2027007

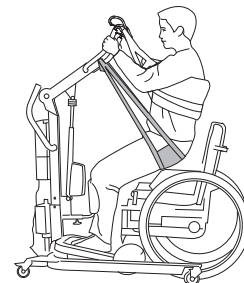


Varenr. 2027006

Sabina SeatStrap

Varenr. 3591115

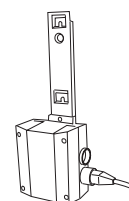
SeatStrap er tilbehør, der letter den første del af løftebevægelsen. SeatStrap er forbundet til en SeatStrap SlingBar, som hjælper brugeren med at løfte sæderegionen under løft. I stående position kan SeatStrap let frakobles, så den ikke er i vejen ved f.eks. toiletbesøg.



Batterioplader, vægmonteret

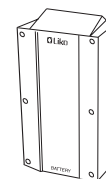
Varenr. 2004106

eller til brug sammen med en bordoplader



Ekstra batteri

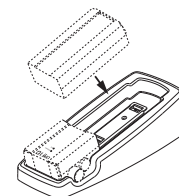
Varenr. 2006106



Bordoplader

ekskl. oplader og batteri

Varenr. 2107103

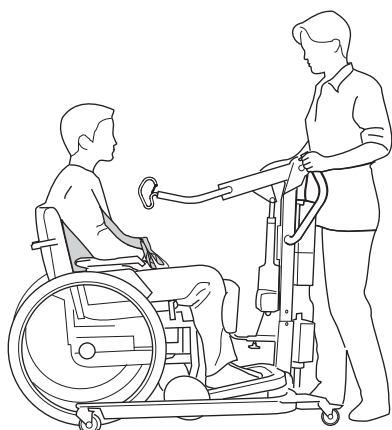


Brug af Sabina™ stålft til at hjælpe brugere til en stående position

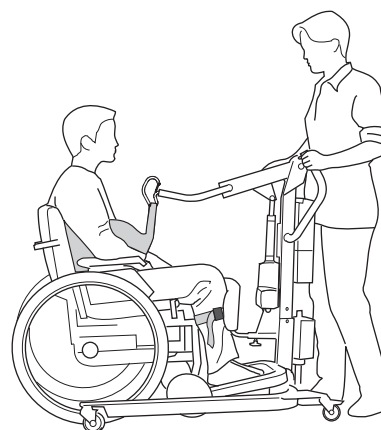
Der findes to forskellige løftebøjler til Sabina stålft og et udvalg af ståveste. Brugers overordnede mobilitet bestemmer, hvilken løftebøjle og ståvest der skal bruges. Læs brugsanvisningen til det anvendte løftetilbehør grundigt. Før Sabina stålft tages i brug, er det vigtigt at foretage en individuel indstilling af løftehøjden; se side 10.

Løft af en person med aktivt løft ved hjælp af Sabina stålft med SlingBar 350

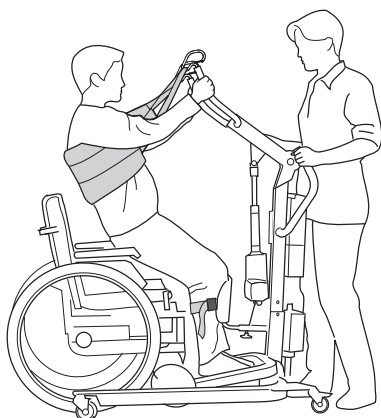
Til denne løftebøjle anbefaler vi Liko SupportVest mod. 91 eller Liko SafetyVest mod. 93. Når SlingBar 350 anvendes, har brugeren armene uden for sejlet. SlingBar 350 i kombination med SafetyVest mod. 93 giver brugeren ekstra støtte i opretstående stilling. Nedenfor finder du en beskrivelse af brugen af SupportVest-mod. 91. Se brugsanvisningen til den pågældende ståvest for at få yderligere oplysninger.



1. Placer SupportVest rundt om brugeren i henhold til vestens brugsanvisning. Sæt Sabina stålft foran brugeren, og juster bredden af understellet. Placer fødderne i midten af fodstøtten med underbenene parallelt med underbensstøtten. Juster højden og dybden på underbensstøtten efter behov for at få en behagelig støtte under knæhasen.

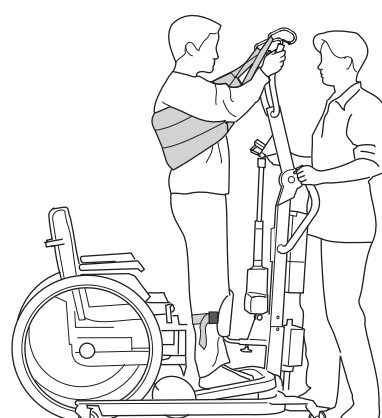


2. Hægt vestens bånd på løftebøjlers kroge. *Hvis relevant: stram lægbåndet.*



3. Hæv løftebøjlen ca. 10-20 cm. Få brugeren til at gribe fat i løftebøjlen. Fortsæt løfteproceduren. Løftet lettes, hvis brugeren læner sig bagud, så vesten forhindres i at glide op. Den højde, som liften skal køre til, svinger fra person til person.

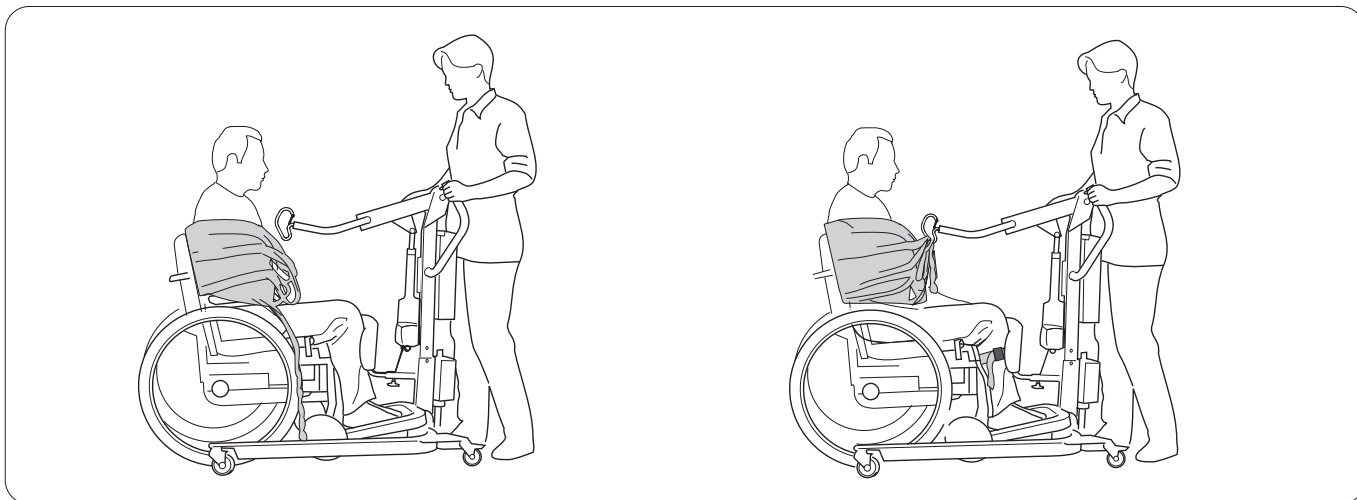
⚠ Før brugeren er løftet fri af underlaget, men efter at båndene er blevet strakt helt ud, skal du sørge for, at båndene er korrekt tilsluttet til løftebøjlen.



4. Hvis du ønsker en mere oprejst position, skal du fortsætte løftebevægelsen til den øverste position. Løftebevægelsen kan opleves som ubehagelig for en person, der ikke er vant til det. Husk, at Sabina II EE stålft har to forskellige hastigheder. For at opnå maksimal komfort skal løftemasten fastgøres til understellet i de bedst mulige af de tre fastgørelseskugler. Se side 10.

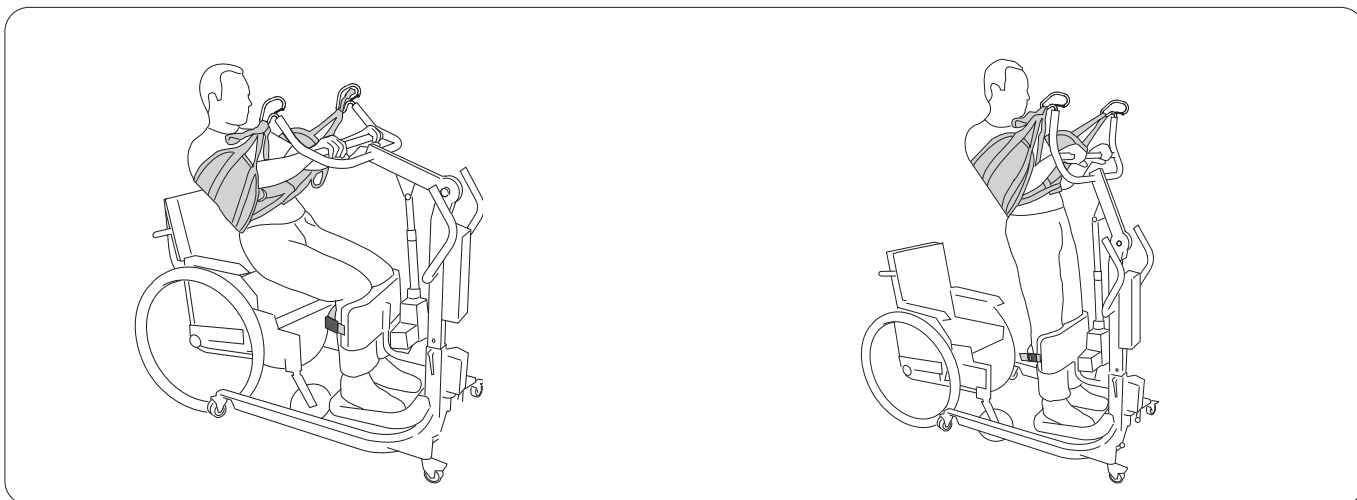
Løft af en person med aktivt løft ved hjælp af Sabina™ stålift med Comfort SlingBar

Til denne løftebøjle anbefaler vi Liko ComfortVest mod. 95. Denne kombination er velegnet til personer, der er særligt følsomme over for tryk under armene, f.eks. personer, der er lamme i den ene side. ComfortVest er designet til at løfte bag brugerens ryg og på ydersiden af armene. Comfort SlingBar kan også i begrænset omfang anvendes sammen med Liko SafetyVest mod. 93, især til større brugere. Nedenfor finder du en beskrivelse af, hvordan du bruger ComfortVest mod. 95. Se brugsanvisningen til den pågældende ståvest for at få yderligere oplysninger.



1. Placer ComfortVest rundt om brugeren i henhold til vestens brugsanvisning. Placer Sabina stålift foran brugeren. Juster understellets bredde. Placer fødderne i midten af fodstøtten med underbenene parallelt med underbensstøtten. Juster højden og dybden på underbensstøtten efter behov for at få en behagelig støtte under knæhasen.

2. Hægt vestens bånd på løftebøjles kroge. Hvis relevant: stram lægbåndet.



3. Hæv løftebøjlen ca. 10-20 cm. Få brugeren til at gribe fat i løftebøjlen. Fortsæt løfteproceduren. Løftet lettes, hvis brugeren læner sig bagud, så vesten forhindres i at glide op. Den højde, som liften skal køre til, svinger fra person til person.


⚠ Før brugeren er løftet fri af underlaget, men efter at båndene er blevet strakt helt ud, skal du sørge for, at båndene er korrekt tilsluttet til løftebøjlen.

4. Hvis du ønsker en mere oprejst position, skal du fortsætte løftebevægelsen til den øverste position. Løftebevægelsen kan opleves som ubehagelig for en person, der ikke er vant til det. Husk, at Sabina II EE stålift har to forskellige hastigheder. For at opnå maksimal komfort skal løftemasten fastgøres til understellet i de bedst mulige af de tre fastgørelseshuller. Se side 10.

Problemer, mens en bruger hjælpes til at komme op at stå

Brugeren når ikke en tilstrækkelig oprejst position - hvad skal der gøres?

Nogle gange skyldes dette brugerens helbredstilstand eller mobilitet: svækket muskulatur, manglende styrke og/eller nedsat mobilitet i hoftelæddet eller knæled. For at få mest muligt ud af Sabina™ stållyft er der nogle ting at huske på:

- 1 Hægt vestens indvendige båndløkke (B) på løftebøjles krog. 
- 2 Hæv løftemasten for at opnå en højere løftehøjde. Der er oplysninger om justering af løftehøjde på side 10.
- 3 Prøv en mindre størrelse vest. En mindre vest betyder en kortere afstand til krogene og en mere oprejst ståposition.

Brugeren har svært ved at deltage i første del af løftebevægelsen – hvad skal der gøres?

Sabina SeatStrap er tilbehør beregnet til brugere, der har brug for ekstra hjælp til at løfte sædere regionen under den første del af løftebevægelsen. Se "Anbefalet løftetilbehør" på side 14-15 for at få yderligere oplysninger, eller læs brugsanvisningen til Sabina SeatStrap.

Brug af Sabina stållyft i passive løftesituationer

Ved passivt løft anbefaler vi en løftesejlsmodel, der ikke begrænser løftehøjden for meget. Individuel tilpasning er altid vigtig af hensyn til funktionalitet og sikkerhed. Brugers overordnede mobilitet bestemmer valget af løftesejlsmodel og løftebøjle. Husk, at maks. belastning ved passivt løft er reduceret fra 200 kg til 150 kg. Dette skyldes, at fodstøtten ikke bærer noget af belastningen ved passivt løft.

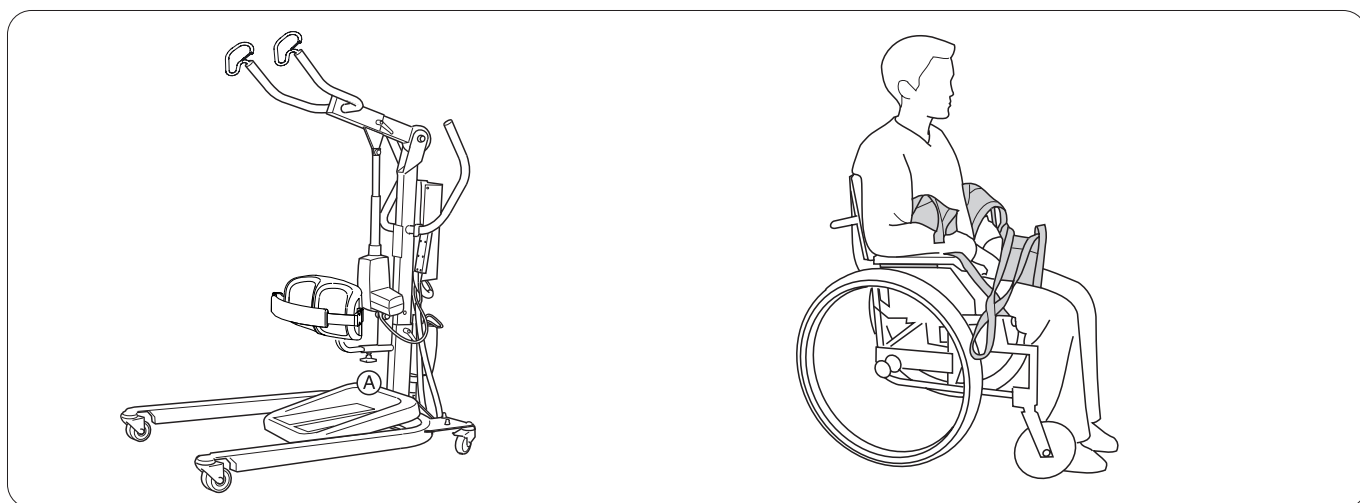
Sabina stållyft med SlingBar 350 (bøjlebredde 350 mm)

Til denne løftebøjle anbefaler vi Liko HygieneSling mod. 41 og 45.

Sabina stållyft med Comfort SlingBar (bøjlebredde 600 mm)

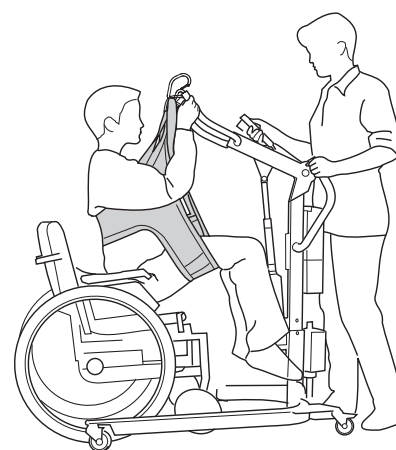
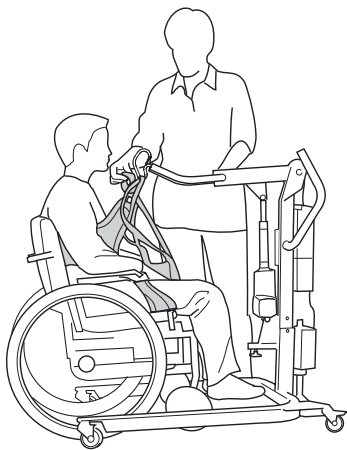
Til denne løftebøjle anbefaler vi Liko UniversalSling mod. 000. Se brugsanvisningen til den pågældende løftesejlsmodel for at få yderligere oplysninger, eller kontakt Hill-Rom for at få yderligere vejledning.

Passivt løft ved hjælp af Sabina stållyft med SlingBar 350



1. Afmonter underbensstøtten: Skru skruen A ud. Træk underbensstøtten ud. Afmonter fodstøtten: Tag fat i den forreste kant af stellet. Fold den op, og løft den af understellet.

2. Anvend et passende sejl i henhold til brugsanvisningen til sejlet. Ovenfor er Liko HygieneSling, mod. 40 anvendt.



3. Før liften fremad. Hægt sejlets ophængningsløkker på løftebøjleens kroge. Løftemastens højdeindstilling skal muligvis justeres; se side 10.

⚠ Før brugeren er løftet fri af underlaget, men efter at sejlets bånd er blevet strakt helt ud, skal du sørge for, at båndene er korrekt tilsluttet til løftebøjlen.

4. Sæt løftebøjlen i den laveste højde, der er nødvendig for at udføre forflytningen.

⚠ Sørg for, at løftebevægelsen ikke er så høj, at brugeren kommer for tæt på løftemasten!

⚠ BEMÆRK!

Løft af siddende personer med Sabina™ stålift kan ikke erstatte løfteprocedurer for siddende personer med traditionelle mobillifte, f.eks. med Viking™ mobillift, Uno™ mobillift eller Golvo™ mobillift. Funktionen er beregnet som en midlertidig løsning, når brugeren ikke kan bidrage med en aktiv oprejsningsbevægelse ved hjælp af Sabina stålift. Hvis der stadig er behov for passivt løft, anbefaler vi, at du skifter til en af ovennævnte lifte.

Enkel fejlsøgning

Liften går ikke op/ned. Justering af understellets bredde virker ikke (ind/ud).



1. Kontroller, at nødstopet ikke er blevet aktiveret.
2. Sørg for, at kablerne til kontrolboksen er tilsluttet korrekt.
3. Sørg for, at opladerkablet ikke er sat i en stikkontakt.
4. Kontroller batterispændingen.
5. Kontroller, at batteriets kontaktplader ikke er defekte eller ødelagte.
6. *Hvis liften stadig ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte Hill-Rom.*

Opladeren virker ikke.



1. Kontroller, at nødstopet ikke er blevet aktiveret.
2. Kontroller, at batteriets kontaktplader ikke er defekte eller ødelagte.
3. *Hvis liften stadig ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte Hill-Rom.*

Liften sidder fast i høj position.



1. Kontroller, at nødstopet ikke er blevet aktiveret.
2. Brug den valgte elektriske nødsænkingsanordning til at sænke brugeren ned på en fast overflade.
3. Brug den valgte mekaniske nødsænkingsanordning til at sænke brugeren ned på en fast overflade.
4. Kontroller batterispændingen.
5. *Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte Hill-Rom.*

Hvis du hører usædvanlige lyde.



Kontakt venligst Hill-Rom.

Anvisninger for genanvendelse



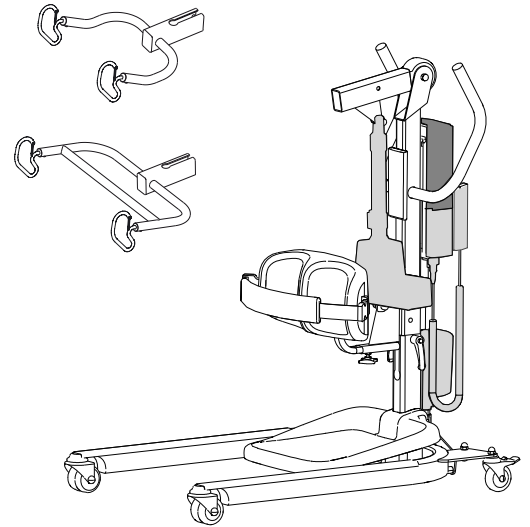
Blybatteri (Pb)



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Metaller



Sabina™ II EE stålift overholder WEEE II-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Gamle batterier skal deponeres hos den nærmeste genbrugsstation i henhold til lokale forskrifter eller afleveres til personale, der er godkendt af Hill-Rom.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

Ved tvivl skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.



Rengøring og desinfektion

Denne vejledning erstatter ikke stedets egne rengørings- og desinfektionspolitikker.

Advarsler:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

- Advarsel – Der er altid risiko for elektrisk stød i forbindelse med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af protokollen på stedet kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.
- Advarsel – Genbrug ikke aftørningsmateriale til flere trin eller på flere produkter.
- Advarsel – Skadelige rengøringsmidler kan forårsage hududslæt og/eller irritation ved kontakt. Følg fabrikantens anvisninger, som findes på produktmærket og sikkerhedsdatabladet.
- Advarsel – Løft og flyt genstande korrekt. Undgå vrid, og få hjælp, når det er nødvendigt.
- Advarsel – Væsker, som bliver spildt på liftens elektronik, kan medføre fare. Hvis det sker, må liften ikke tages i brug, før den er helt tør, kontrolleret og vurderet sikker nok til at bruge igen.

Forsigtig:

For at hjælpe med at forebygge skader på udstyret skal du følge disse forsigtighedsanmærkninger:

- Forsigtig – Anvend ikke damp- eller højtryksrensning af liften. Tryk og for megen fugt kan skade liftens beskyttende overflader og de elektriske komponenter.
- Forsigtig – Brug ikke skrappe rengøringsmidler, kraftige fedtjernere eller opløsningsmidler som f.eks. toluen, xylene eller acetone (anvend i stedet en blød børste).
- Forsigtig – Forlæng løftebåndet helt forud for rengøring og desinfektion.

Sikkerhedsanbefalinger

- Bær beskyttelsesudstyr iht. fabrikantens anvisninger og i henhold til stedets protokoller under hele rengøringen, f.eks. handsker, øjenværn, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk.
- Tag stikket (vekselstrøm) ud før rengøring og desinfektion.
- Rengør aldrig liften ved at hælde vand på den, damprense den eller med en højtryksstråle.
- Se anbefalingerne fra fabrikanten af rengørings- og desinfektionsproduktet.

Procesanbefalinger:

For korrekt rengøring og desinfektion skal medarbejderne oplæres.

Instruktøren bør omhyggeligt læse instruktionerne og følge dem, når kursisten oplæres.

Kursisten skal:

- have tid til at læse instruktionerne og stille spørgsmål.
- rengøre og desinficere produktet under tilsyn af instruktøren. Under og/eller efter denne proces skal instruktøren gøre kursisten opmærksom på eventuelle afvigelser i forhold til brugsanvisningen.

Instruktøren skal føre tilsyn med kursisten, indtil kursisten kan rengøre og desinficere liften som anvist.

Hill-Rom anbefaler rengøring eller desinfektion af liften mellem brug til forskellige brugere og regelmæssigt ved længerevarende ophold.

Visse væsker, der anvendes i hospitalsmiljøet, såsom iodophor og zinkoxidcreme, kan give permanente pletter. Midlertidige pletter kan fjernes ved at gnide med en let fugtig klud.

Oversigt over rengøring og desinfektion:

Rengøring og desinfektion er skarpt adskilte processer. **Rengøring** er den fysiske fjernelse af synligt og ikke-synligt snavs og urenheder. **Desinfektion** har til formål at udrydde mikroorganismer.

Når du udfører de detaljerede trin til rengøring, skal du bemærke følgende:

- En mikrofiberklud anbefales som aftørningsklud.
- En blød børste anbefales som rengøringsværktøj til de små huller i Q-Link II.
- Udskift altid aftørningskluden, når den er synligt snavset.
- Udskift altid aftørningskluden mellem trin (pletrensning, rengøring og desinfektion).
- Brug altid personlige værnemidler (PV), f.eks. handsker, øjenværn, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk, som anbefalet i stedets protokol og fabrikantens anvisninger.



Udstyr til rengøring og desinfektion:

- Værnemidler (f.eks. handsker, øjenværn, forklæde, ansigtsmaske og skoovertæk) som anbefalet i institutionens protokol og fabrikantens anvisninger
- Mikrofiberklude til engangsbrug anbefales
- Børste med bløde børstehår
- Varmt vand
- For at finde rengøring-/desinfektionsmidler, som er egnede eller ikke-egnede til brug på Liko® produkter, skal du følge "Anvendelse af almindeligt anvendte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i denne vejledning.

Klargøring af enheden til rengøring og desinfektion:

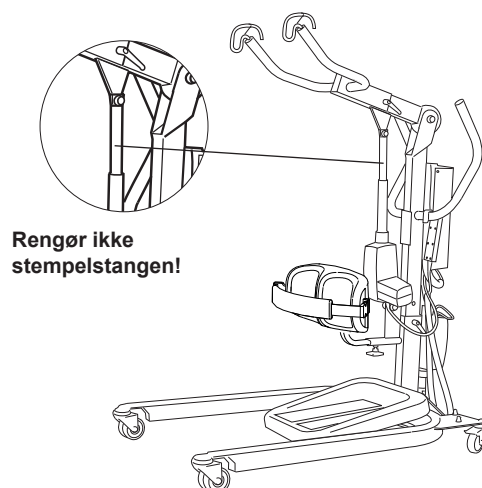
⚠ Tag stikket (vekselstrøm) ud før rengøring og desinfektion.

Trin 1: Rengøring

1. Tag stikket (vekselstrøm) ud før rengøring og desinfektion.
2. Fjern efter behov først synligt snavs fra liften med en klud, som er fugtet med varmt vand og et neutralt, godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel. Se "Anvendelse af almindeligt anvendte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter." Brug ikke en klud, der er drivende våd.
 - En blød børste kan bruges til at fjerne pletter og snavs, der sidder godt fast, på steder, som er svære at rengøre, samt til at løsne stærknet smuds.
 - Brug så mange aftørningsklude som nødvendigt til at fjerne smuds. Udskift kluden, når den er snavset.
3. Aftør hele liften fra toppen og ned. Læg særlig vægt på sømme, revner og andre områder, hvor der kan samle sig snavs. Du skal især være opmærksom på følgende områder:

BEMÆRK! Rengør ikke stempelstangen!

4. Vær især opmærksom på følgende områder:
 - Løftebøjle (forskellige udformninger)
 - Styrehåndtag
 - Mekanisk nødsænking (forskellige udformninger)
 - Håndbetjening
 - Nødstop
 - Underbensstøtte
 - Fodstøtte
 - Låsegreb
 - Hjul



Rengørings-/desinfektionsmiddel:

OBS:

Det er vigtigt at fjerne alt synligt snavs fra alle områder, før du fortsætter til at fjerne ikke-synligt snavs.

Brug en ny aftørningsklud, som er vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel, og aftør alle liftens overflader med fast hånd. Brug en ny eller ren aftørningsklud så ofte som nødvendigt. Sørg for, at følgende dele er rengjort:

- Håndbetjening
- Sejl (se brugsanvisningen til det pågældende sejl og 7EN160884 Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl)
- Lift
 - Strømkabel
- Løftebøjle
 - Vægt (hvis relevant)

Beskadigede dele skal udskiftes!



Trin 2: Desinficering:

1. Vedrørende brug af egnede desinfektionsmidler henvises til "Anvendelse af almindeligt anvendte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i dette dokument.
2. Følg fabrikantens anvisninger.
3. Sørg for, at alle overflader **forbliver våde af rengørings-/desinfektionsmiddel** i det **angivne påføringstidsrum**.
Gør overfladerne våde igen med en ny aftørningsklud efter behov og i henhold til fabrikantens anvisninger.

OBS:

Hvis der anvendes blegemiddel sammen med et andet rengøringsmiddel/desinfektionsmiddel, skal du bruge en ny eller en ren klud/serviet vædet med vand fra hanen for at fjerne eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter blegemiddel påføres.

- ⚠ **Liften må ikke rengøres med CSI eller tilsvarende.**
- ⚠ **Håndbetjeningen må ikke rengøres med Viraguard eller tilsvarende.**
- ⚠ **Kontrolboksen må ikke rengøres med Anioxy Spray eller tilsvarende.**
- ⚠ **Fodstøtten må ikke rengøres med Terralin Protect, Virex II eller tilsvarende.**
- ⚠ **Benstøtten på Sabina II, S/N til og med 460899, må kun rengøres med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel, der er godkendt af institutionen.**
- ⚠ **Benstøtten på Sabina II S/N fra 460900 kan rengøres med de anbefalede desinfektionsmidler.**

Anvendelse af almindeligt anvendte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter

Kemikalieklasser	Aktivt stof	pH	Rengørings-/desinfektionsmiddel *)	Fabrikant *)	Må ikke anvendes på følgende dele:
Kvaternær ammoniumklorid	Didecyldimethyl ammoniumklorid = 8,704 % Alkyldimethyl benzyl ammoniumklorid = 8,19 %	9,0-10,0 ved brug	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-On™
Kvaternær ammoniumklorid	Alkyldimethyl benzyl ammoniumklorid = 13,238 % Alkyldimethyl ethylbenzyl ammoniumklorid = 13,238 %	9,5 ved brug	HB Quat 25L	3M	
Accellereret hydrogenperoxid	Hydrogenperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 % Hydrogenperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Løftebånd til Golvo™ og loflifte
Fenol	Ortofenylfenol = 3,40 % Ortobenzylparaklorfenol = 3,03 %	3,1 +/- 0,4 ved brug	Wexcide	Wexford Labs	
Blegemiddel	Natriumhypoklorit	12,2	Forsendelse	Caltech	Løftebånd til Golvo™ og loflifte
Alkohol	Isopropylalkohol = 70 %	5,0 - 7,0	Viraguard	Veridien	Håndbetjeninger til alle lifte
Kvaternær ammonium	n-alkyldimethyl benzyl ammoniumklorid = 0,105 % n-alkyldimethyl ethylbenzyl ammoniumklorid = 0,105 %	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider	Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider (22 %) 2-phenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenglycolether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	Ca. 8,6 ved brug	Terralin Protect	Shülke	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-On™
Organisk peroxid (type E, massiv)	Magnesium monoperoxyphthalat hexahydrat (50-100 %) Anionisk overfladeaktivt stof (5-10 %) Nonionisk overfladeaktivt stof (1-5 %)	5,3 ved brug	Dismozon Pur	Bode	Løftebånd til Golvo™ og loflifte
Ethanol	Hydrogenperoxid (2,5-10 %) Lauryldimethylaminoxid (0-2,5 %) Ethanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kontrolboks til alle mobilflifte
Troclosennatrium	Adipinsyre 10-30 % Amorf silica < 1 % Natrium toluensulfonat 5-10 % Troclosennatrium 10-30 %	4-6 ved brug	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Løftebånd til Golvo™ og loflifte

*) Eller tilsvarende

Eftersyn og vedligeholdelse

For problemfri brug bør visse detaljer kontrolleres før hver brug.

- Eftersø liftens, og sørg for, at der ikke er eksterne skader.
- Kontroller, at låsegrebene fungerer.
- Kontroller, at afkrogningsbeskyttelsen fungerer.
- Kontroller hævnings-, sænkning og indstilling af understellets bredde.
- Kontroller, at nødsænkning (både elektrisk og mekanisk) fungerer.
- Oplad batterierne hver dag, hvor liften anvendes, og kontroller, om opladeren fungerer.

Rengør om nødvendigt liften med en fugtig klud, og kontroller, at hjulene er fri for snavs. Se mere detaljerede oplysninger om rengøring og desinfektion af dit Liko produkt i kapitlet *Rengøring og desinfektion*.

⚠️ Liften må ikke udsættes for rindende vand.

Service

Sabina™ stålift skal have udført periodisk eftersyn mindst en gang om året. Service er ikke tilladt med brugeren i liften.

⚠️ Periodisk eftersyn, reparation og vedligeholdelse må kun udføres i overensstemmelse med Liko Servicehåndbogen og af personale, der er autoriseret af Hill-Rom, og ved brug af originale Liko reservedele.

Serviceaftale

Hos Hill-Rom er det muligt at indgå en servicekontrakt vedrørende vedligeholdelse og regelmæssigt eftersyn af dit Liko-produkt.

Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 10 år, når det håndteres korrekt og vedligeholdes og efterses periodisk i overensstemmelse med Likos anvisninger.

Transport og opbevaring

Under transport, eller når liften ikke skal bruges i længere tid, skal nødstoppen aktiveres. De omgivelser, hvori liften transporteres og opbevares, skal have en temperatur på -10 °C til +50 °C og en relativ luftfugtighed på 20 til 90 %. Det atmosfæriske tryk skal være 700-1060 hPa.

Produktændringer

Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden


Administrationssystemet for både produktion og udvikling af produktet er certificeret i henhold til ISO9001 og dens pendant for medicinske anordninger, ISO13485. Administrationssystemet er endvidere certificeret i henhold til miljøstandard ISO14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom